



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

!/- Tuesday, 1st May, 1934. WINDHOEK Dinsdag, 1 Mei 1934. No. 555

CONTENTS.

INHOUD.

	<i>Page.</i>		<i>Bladsy.</i>
Proclamations —		Proklamasies —	
No. 13. Administration of Estates Proclamation, 1934	8861	No. 13. Administrasie van Boedels Proklamasie 1934	8861
No. 14. Co-operation Amendment Proclamation, 1934	8861	No. 14. Koöperasie Wysigings-Proklamasie 1934	8861
No. 15. Compilation of Special Voters' Rolls: Provision for	8862	No. 15. Kompilasie van Spesiale Kieserslyste: Voor-sienings aangaande	8862
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 48. Municipality of Walvis Bay: Sanitary Regu-lations — Tariff of Fees	8863	No. 48. Munisipaliteit van Walvisbaai: Sanitêre Regulasies — Tarief van Fooie	8863
No. 49. Native Reserve Regulations: Tariff of Grazing Fees in Native Reserves	8863	No. 49. Naturelleservaat Regulasies: Tarief van Weigelde in Naturelleservate	8863
No. 50. Pounds: Establishment of, etc.	8864	No. 50. Skutte: Oprigting van, ens.	8864
No. 51. Assistant Clerk of the Court, Kamanjab, District Outjo: Appointment as	8864	No. 51. Assistent Klerk van die Hof, Kamanjab, Distrik Outjo: Aanstelling as	8864
No. 52. Municipality of Omaruru: Amendment of Street and Traffic Regulations	8864	No. 52. Munisipaliteit van Omaruru: Wysiging van Straat- en Verkeerregulasies	8864
No. 53. Acting Registrar of Deeds: Appointment of	8864	No. 53. Waarnemende Registrateur van Aktes: Aanstelling van	8864
No. 54. Acting Registrar of Companies: Appoint-ment of	8864	No. 54. Waarnemende Registrateur van Maatskappy: Aanstelling van	8864
No. 55. New Postage Rates in South West Africa	8865	No. 55. Nuwe Postariwe in Suidwes-Afrika	8865
General Notices —		Algemene Kennisgewings —	
No. 19. Company struck off the Register	8865	No. 19. Maatskappy van die Register geskrap	8865
No. 20. Company to be struck off the Register	8865	No. 20. Maatskappy wat van die Register geskrap sal word	8865
No. 21. Banks' Statement — March, 1934	8866	No. 21. Bankeopgawe — Maart 1934	8866
Advertisements —		Advertensies —	
Estate Notices, etc., etc.	8866	Boedelkennisgewings, ens., ens.	8866

PROCLAMATIONS

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA

No. 13 of 1934.]

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to the Administration of Estates;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section *two* of the Better Administration of Justice Proclamation, 1921 (Proclamation No. 52 of 1921), is hereby amended by the addition of the following sub-section at the end thereof:—

“(3) The provisions of sections 41 and 43 of the said Administration of Estates Act, shall apply to all letters of administration granted in the Union of South Africa.”

2. This Proclamation may be cited as the Administration of Estates Proclamation, 1934, and shall be deemed to have been in force as from the 25th day of November, 1921.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this twentieth day of April, 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 14 of 1934.]

WHEREAS it is expedient further to amend the law relating to Co-operative Agricultural and Trading Societies;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the power in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. The expression “the principal Proclamation” shall mean the Co-operation Proclamation, 1922 (Proclamation No. 19 of 1922), as amended by the Co-operation Further Amendment Proclamation, 1924 (Proclamation No. 32 of 1924), and the Co-operation Amendment Ordinance, 1932 (Ordinance No. 5 of 1932), and any expression used in this Proclamation to which a meaning has been assigned in the principal Proclamation shall bear the meaning which has been so assigned.

2. Section *forty-six* of the principal Proclamation is hereby repealed and the following new section substituted therefor:—

“46. (1) Whenever a society or company is dissolved under sections *forty-two*, *forty-three* or *forty-four*, the Administrator shall appoint one or more liquidators of such society or company, who shall act under the control and supervision of the Registrar. Before assuming his functions as such every liquidator shall furnish the Registrar with such security as the latter may require for the faithful and diligent performance of such functions.

If, in the opinion of the Administrator, such liquidator or liquidators has or have been dilatory or malafide in the execution of his or their duties, the Administrator may terminate the appointment of such liquidator or liquidators and make a fresh appointment.

(2) Such liquidator or liquidators shall be paid fees on a scale to be prescribed by the Administrator”.

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 13 van 1934.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot die Administrasie van Boedels te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak as volg:—

1. Artikel *twee* van “De Betere Rechtsbedeling Proklamatie 1921” (Proklamasie No. 52 van 1921) word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende subartikel aan die end daarvan:—

“(3) De bepalingen van artikels 41 en 43 van voornoemde Boedelwet zijn van toepassing op alle brieven van administratie uitgereikt in de Unie van Zuid-Afrika.”

2. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Administrasie van Boedels Proklamasie 1934 en dit word aangeneem dat hierdie Proklamasie op die 25ste dag van November 1921 in werking getree het.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie twintigste dag van April 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 14 van 1934.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot Koöperatiewe Landboumaatskappye en Handelsverenigings verder te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen hierby proklameer, verklaar en bekendmaak as volg:—

1. Die uitdrukking “die Hoofproklamasie” beteken “De Koöperatie Proklamatie 1922” (Proklamasie No. 19 van 1922), soos gewysig by “De Koöperatiewe Verdere Wijzigingsproklamatie 1924” (Proklamasie No. 32 van 1924) en die Koöperasie Wysigingsordonnansie 1932 (Ordonnansie No. 5 van 1932), en enige uitdrukking, wat in hierdie Proklamasie gebruik word en waaraan ’n betekenis toegeken is in die Hoofproklamasie, het die betekenis wat aldus daaraan toegeken is.

2. Artikel *sas-en-veertig* van die Hoofproklamasie word hierby herroep en deur die volgende nuwe artikel vervang:—

“46. (1) Wanneer ’n vereniging of maatskappy ontbind word ingevolge die bepalings van artikels *twee-en-veertig*, *drie-en-veertig* of *vier-en-veertig*, moet die Administrateur een of meer likwidateure van sodanige vereniging of maatskappy aanstel, wat onder die kontrole en toesig van die Registrateur moet handel. Voordat hy sy pligte as sulks aanvaar, moet elke likwidateur aan die Registrateur sodanige sekuriteit verskaf, wat laasgenoemde mag verlang vir die getroue en ywerige verrigting van sodanige funksies. Indien sodanige likwidateur of likwidateure volgens die mening van die Administrateur by die uitvoering van sy of hulle pligte traag of *malafide* was, kan die Administrateur die aanstelling van sodanige likwidateur of likwidateure beëindig en ’n nuwe aanstelling maak.

(2) Aan sodanige likwidateur of likwidateure word fooie betaal volgens ’n skaal wat deur die Administrateur voorgeskryf word.”

3. (1) In addition to the notice which by section *fifty-two* of the principal Proclamation the directors of a society or company are, upon the dissolution of such society or company, required to transmit to the registrar, the directors shall also, within fourteen days after the commencement of the dissolution, make and transmit to the registrar an inventory of all property (including outstanding debts) belonging to the society or company, as also a detailed list of all its liabilities. Every such inventory and list shall show the aforesaid property and liabilities as at the date of the commencement of the dissolution and shall be verified by affidavit of the chairman and the secretary or manager of the society or company.

(2) The Administrator may dispense with the appointment of a liquidator of any society or company registered under the principal Proclamation or any amendment thereof, when it appears from the inventory lodged in respect of such society or company that the value of the assets thereof does not exceed one hundred pounds (£100), and he may, in any such case, and notwithstanding anything contained in the principal Proclamation, give such directions as he may deem fit for the administration and distribution of the assets and the liquidation of the liabilities. Nothing in this section contained shall be deemed to affect the liability of any person in respect of the society or company.

4. For the purpose of the provisions of the principal Proclamation relating to the dissolution of societies and companies, the costs, charges and expenses of the winding up of any society or company, including the fees payable to the liquidator and any costs incurred for the adjustment of the rights of the contributors among themselves, shall be deemed to be included in, and form part of, the liabilities and obligations of any society or company dissolved under the principal Proclamation. Such costs, charges, expenses and fees shall be payable in priority to all other claims.

5. The provisions of this Proclamation shall *mutatis mutandis* apply to any society or company which has not been finally wound up before the commencement of this Proclamation, provided that, in the case of a society or company, which has already been dissolved, the date of dissolution shall be taken to be the date of the commencement of this Proclamation, for the purpose of the provisions of sub-section (1) of section *three*.

6. This Proclamation may be cited as the Co-operation Amendment Proclamation, shall be read as one with the principal Proclamation, and shall come into force on the first day of June, 1934.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 24th day of April, 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 15 of 1934.]

WHEREAS it is expedient to make provision for the compilation of special voters' lists under certain circumstances;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by paragraph *thirty-three* of the Schedule to the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act of the Parliament of the Union of South Africa No. 42 of 1925), I do hereby proclaim, declare and make known that sub-paragraph (2) of paragraph *twenty-five* of the Schedule to the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act of the Parliament of the Union of South Africa No. 42 of 1925), is hereby amended by the addition at the end thereof of the following proviso:—

“It is provided, however, that after the final lists of voters have been completed in terms of subparagraph (1) of paragraph *twenty-three*, in any year, the Administrator may, if he deems it advisable, authorise a supplementary voters' roll to be prepared.

The provisions of this sub-paragraph will then apply *mutatis mutandis* in regard to such supplementary registration.”

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 25th day of April, 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

3. (1) Benewens die kennisgewing, wat die direkteure van 'n vereniging of maatskappy by die ontbinding van sodanige vereniging of maatskappy ingevolge artikel *twee-en-vyftig* van die Hoofproklamasie, aan die registrateur moet stuur, moet die direkteure ook binne veertien dae na die begin van die ontbinding aan die registrateur 'n inventaris van alle eiendom (insluitende uitstaande skulde), wat aan die vereniging of maatskappy behoort sowel as 'n lys bevattende alle besonderhede omtrent al sy skulde stuur. Elke sodanige inventaris en lys moet voormelde eiendom en laste op die datum van die begin van die ontbinding aantoon en moet verifieer word deur 'n beëdigde verklaring van die voorsitter en die sekretaris of bestuurder van die vereniging of maatskappy.

(2) Die Administrateur kan klaarkom sonder die aanstelling van 'n likwidateur van enige vereniging of maatskappy geregistreer onder die Hoofproklamasie of enige wysiging daarvan, wanneer dit uit die inventaris, wat ten opsigte van sodanige vereniging of maatskappy voorgelê is, blyk dat die waarde van die bate daarvan een-honderd pond (£100) nie te bowe gaan nie en hy kan in enige sodanige geval en ondanks enige bepaling van die Hoofproklamasie, sodanige bevel gegee wat hy geskik ag vir die administrasie en verdeling van die bate en die likwidasie van die laste. Geen bepaling van hierdie artikel mag beskou word as 'n beperking van die verpligting van enige persoon ten opsigte van die vereniging of maatskappy nie.

4. Vir die doel van die bepalings van die Hoofproklamasie met betrekking tot die ontbinding van verenigings en maatskappe word die koste en uitgawes in verband met die ontbinding van enige vereniging of maatskappy, insluitende die fooie betaalbaar aan die likwidateur en enige onkoste in verband met die reëling van die regte van die hydraers tussen hulle self beskou as deel van die laste en verpligtinge van enige vereniging of maatskappy ontbind ingevolge die Hoofproklamasie. Sodanige koste, uitgawes en fooie het die voorkeur bo alle andere vorderinge.

5. Die bepalings van hierdie Proklamasie is *mutatis mutandis* van toepassing op enige vereniging of maatskappy, wat nog nie finaal ontbind is nie voor die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie, met dien verstande dat, in die geval van 'n vereniging of maatskappy wat reeds ontbind is, die datum van ontbinding beskou sal word as die datum van die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie, vir die doel van die bepalings van subartikel *een* van artikel *drie*.

6. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Koöperasie Wysigings-Proklamasie en moet as een gelees word met die Hoofproklamasie en tree in werking op die eerste dag van Junie 1934.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 24ste dag van April 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 15 van 1934.]

NADEMAAL dit wenslik is om voorsiening te maak vir die kompilasie van spesiale kieserslyste onder sekere omstandighede;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf *drie-en-dertig* van die Bylae tot “De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925” (Wet van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika No. 42 van 1925) hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat subparagraaf (2) van paragraaf *vyf-en-twintig* van die Bylae tot “De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925” (Wet van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika No. 42 van 1925) hierby gewysig word deur die toevoeging van die volgende voorbehoudsbepaling:—

“Het wordt echter bepaald dat, nadat de finale kiezerslijsten voltooid zijn overeenkomstig subparagraaf (1) van paragraaf *drie en twintig* in enig jaar, de Administrateur het opmaken van een additionele kiezerslijst kan goedkeuren indien hij het raadzaam acht.

De bepalingen van deze subparagraaf zijn *mutatis mutandis* van toepassing ten opzichte van zodanige additionele registratie”.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 25ste dag van April 1934.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Acting Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 48.] [20th April, 1934.

SANITARY REGULATIONS: TARIFF OF FEES.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved of the following tariff of fees or charges for the removal and disposal of nightsoil and urine, refuse and slopwater, framed by the Walvis Bay Municipality in accordance with the provisions of sections *twelve, nineteen and twenty-six* of Government Notice No. 157 of the 12th November, 1931:—

- (a) Nightsoil and urine . 6/- per pail per month;
- (b) Refuse 6/- per receptacle per month;
- (c) Slopwater 6/- per receptacle per month.

A rebate of 6d. will be allowed in respect of each receptacle, provided that all arrears are paid up, and the full amount due is tendered at the office of the Municipality on or before the tenth day of the current month.

Government Notice No. 140 of the 20th July, 1932, is hereby cancelled.

No. 49.] [23rd April, 1934.

NATIVE RESERVE REGULATIONS.

The Administrator has been pleased to approve of the following amendment to the regulations published under Government Notice No. 68 dated the 22nd day of May, 1924, with effect from the 1st of May, 1934:—

The deletion of the schedule annexed to the regulations and the substitution of the following schedule therefor:—

SCHEDULE.

TARIFF OF GRAZING FEES IN NATIVE RESERVES.

LARGE STOCK: Excluding calves under one year, and bulls approved by the Reserve Superintendent or Magistrate.

- From 1 to 50 2d. per head per month.
- „ 51 upwards 3d. per head per month.
- Scrub bulls 4d. per head per month.

No resident shall graze or keep more than 100 head of large stock in a Reserve without the special permission of the Administrator.

SMALL STOCK: Excluding lambs and kids under six months.

- From 1 to 200 1/4d. per head per month.
- „ 201 upwards 1/2d. per head per month.

No resident shall graze or keep more than 300 head of small stock in a Reserve without the special permission of the Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Waarnem. Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 48.] [20 April 1934.

SANITÊRE REGULASIES: TARIEF VAN FOOIE.

Dit word hierby algemeen bekendgemaak, dat die Administrateur die volgende tarief van fooie of koste vir die wegruim en wegdoen van nagvullis en urine, vullis en spoelwater, soos opgestel deur die Walvisbaaise Munisipaliteit ooreenkomstig die bepalings van artikels *twaalf, neëntien en ses-en-twintig* van Goewermentskennisgewing No. 157 van 12 November 1931, goedgekeur het:—

- (a) Nagvullis en Urine . 6/- per emmer per maand.
- (b) Vullis 6/- per vergaarbak per maand.
- (c) Spoelwater 6/- per vergaarbak per maand.

'n Afslag van 6d. sal toegestaan word ten opsigte van elke vergaarbak mits alle agterstallige gelde opbetaal word en die volle verskuldigde bedrag in die kantoor van die Munisipaliteit betaal word op of voor die tiende dag van die lopende maand.

Goewermentskennisgewing No. 140 van 20 Julie 1932 word hierby gekanselleer.

No. 49.] [23 April, 1934.

NATURELLERESERVAAT REGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende wysiging van die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 68, gedateer die 22ste dag van Mei 1924, goed te keur met ingang vanaf 1 Mei 1934:—

Die skraping van die bylae tot die regulasies en die vervanging daarvan deur die volgende bylae:—

BYLAE.

TARIEF VAN WEIGELDE IN NATURELLERESERVATE.

GROOTVEE: Met uitsluiting van Kalwers onder een jaar en bulle goedgekeur deur die Superintendent van die Reservaat of die Magistraat —

- Van 1 tot 50 2d. per stuk per maand.
- Van 51 opwaarts 3d. per stuk per maand.
- Armoedige bulle 4d. per stuk per maand.

Geen bewoner mag meer as 100 stuks grootvee in die Reservaat sonder die spesiale toestemming van die Administrateur aanhou of laat wei nie.

KLEINVEE: Met uitsluiting van lammers en bokkies onder ses maande —

- Van 1 tot 200 1/4d. per stuk per maand.
- Van 201 opwaarts 1/2d. per stuk per maand.

Geen bewoner mag meer as 300 stuks Kleinvee in die reservaat sonder die spesiale toestemming van die Administrateur aanhou of laat wei nie.

No. 50.]

[24th April, 1934. No. 50.]

[24 April 1934.

POUNDS: ESTABLISHMENT OF; ETC.

SKUTTE: OPRIGTING VAN, ENS.

The Administrator has been pleased, in terms of section *two* of Proclamation No. 5 of 1917, to approve of the following:—

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* van Proklamasie No. 5 van 1917, die volgende goed te keur:—

Establishment of Pound at: Oprigting van skut te:	District: Distrik:	Name of Poundmaster: Naam van skutmeester:	With effect from: Met ingang vanaf:
VELLOOR	Warmbad	Edward Pfaff	1.5.34.
SWARTKOP	Warmbad	Petrus Jacobus van der Westhuizen	1.5.34.
KLEEFORTE	Windhoek	Richard Dietterle	1.5.34.

No. 51.]

[24th April, 1934. No. 51.]

[24 April 1934.

The following appointment as Assistant Clerk of the Court has been approved:—

Die volgende aanstelling as Assistent-klerk van die Hof is goedgekeur:—

KAMANJAB: The Post Commander, South West Africa Police, or any person lawfully acting in that capacity, with effect from the 1st May, 1934.

KAMANJAB: Die Posbevelhebber, Suidwes-Afrikaanse Polisie of enige persoon, wat wettiglik in daardie hoedanigheid optree, met ingang vanaf 1 Mei 1934.

No. 52.]

[25th April, 1934. No. 52.]

[25 April 1934.

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, in terms of section *twenty* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), as amended by section *eighty-two* of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the amendment of the undermentioned regulations as made by the Omaruru Municipal Council under the provisions of section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920.

Hierby word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het, om die wysiging van die onderstaande regulasies deur die Stadsraad van Omaruru kragtens artikel *agtien* van "De Municipale Proklamatie 1920", gemaak, op grond van artikel *twintig* van "De Municipale Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig by artikel *twee-en-taggentig* van "De Municipale Wijzigings Proklamatie 1922" (Proklamasie No. 1 van 1922) goed te keur.

MUNICIPALITY OF OMARURU.

MUNISIPALITEIT VAN OMARURU.

AMENDMENT OF STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

WYSIGING VAN STRAAT- EN VERKEERREGULASIES.

50. Regulation No. 27 as published in Government Notice No. 138 of the 7th December, 1923, is amended by the addition of the following words at the end thereof:—

50. Regulasie No. 27, soos gepubliseer in Goewerments-kennisgewing No. 138 van 7 Desember 1923 word gewysig deur die toevoeging van die volgende woorde aan die end daarvan:—

"Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, that section of street between Erven Nos. 28 and 29 on the one side and Erven Nos. 63 and 64 on the other side (between Government School and Hostel) shall be and is hereby closed against all vehicular traffic."

"Ondanks enige andersluidende bepaling van hierdie regulasies word daardie deel van die straat tussen Erve Nos. 28 en 29 op die een kant en Erve Nos. 63 en 64 op die ander kant (tussen Goewermentsskool en Hostel) hierby permanent gesluit vir alle rytuigverkeer."

No. 53.]

[26th April, 1934.

[26 April, 1934.

ACTING REGISTRAR OF DEEDS: APPOINTMENT OF.

WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN AKTES:
AANSTELLING VAN.

It is hereby notified for general information that GERT HENDRIK OLIVIER has been appointed to act as Registrar of Deeds for South West Africa in terms of section *thirteen*, sub-section (1) of Proclamation No. 21 of 1919, during the absence of Mr. P. S. Lambrechts on leave, with effect from the 1st May, 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak, dat GERT HENDRIK OLIVIER aangestel is as Waarnemende Registrateur van Aktes vir Suidwes-Afrika ooreenkomstig artikel *dertien*, subartikel (1), van Proklamasie No. 21 van 1919, gedurende die afwesigheid van Mnr. P. S. Lambrechts op verlof, met ingang vanaf 1 Mei 1934.

No. 54.]

[26th April, 1934.

[26 April 1934.

ACTING REGISTRAR OF COMPANIES: APPOINTMENT OF.

WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN MAATSKAPPYE:
AANSTELLING VAN.

It is hereby notified for general information that GERT HENDRIK OLIVIER has been appointed to act as Registrar of Companies for South West Africa in terms of section *three*, sub-section (2) of the Companies Ordinance, 1928 (No. 19 of 1928) during the absence of Mr. P. S. Lambrechts on leave, with effect from the 1st May, 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak, dat GERT HENDRIK OLIVIER aangestel is as Registrateur van Maatskappye vir Suidwes-Afrika ooreenkomstig artikel *drie*, subartikel (2), van die Maatskappye Ordonnansie 1928 (No. 19 van 1928) gedurende die afwesigheid van Mnr. P. S. Lambrechts op verlof met ingang vanaf 1 Mei 1934.

No. 55.]

[11th April, 1934. No. 55.]

[11 April 1934.

In terms of Section 5 of Proclamation No. 15 of 1931 His Honour the Administrator has been pleased to approve of the following new postage rates as applying to letters and postcards posted within South West Africa to operate with effect from the 11th April, 1934.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel 5 van Proklamasie No. 15 van 1931 die ondervermelde nuwe postariwe, wat van toepassing is in verband met briewe en poskaarte in Suidwes-Afrika gepos, vanaf die 11de April 1934, goed te keur:—

Class of Mail Matter. Klas van posstuk	For South West Africa, Union of South Africa, Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Northern and Southern Rhodesia and the Colony of Mozambique. Vir die Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swaziland, Basoetoland, Noord- en Suid-Rhodesië en die Kolonie van Mozambiek.	For the British Commonwealth, Egypt and Palestine. Vir die Britse Statebond, Egipte, en Palestina.
Letters	1d per oz. or portion thereof	1d per oz. or portion thereof.
Briewe	1d. per ons of gedeelte daarvan	1d. per ons of gedeelte daarvan.
Postcards. Poskaarte	½d each ½d. elk	1d each. 1d. elk.

General Notices.

Algemene Kennisgewings.

(No. 19 of 1934.)

Notice is hereby given, in accordance with Section 199 (6) of the Companies Ordinance No. 19 of 1928, that the name of the undermentioned Company has been struck off the REGISTER, and that the said Company shall, upon publication hereof, be dissolved.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 17th April, 1934.

(No. 19 van 1934.)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 (6) van die Maatskappy Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat die naam van die hierondervermelde Maatskappy van die REGISTER geskrap is, en dat die gemelde Maatskappy by publikasie hiervan, ontbind sal wees.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 17 April 1934.

No. No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Date of Registration. Datum van Registrasie.
103.	Damara Trading Company (Proprietary) Limited	5.6.1930.

(No. 20 of 1934.)

Notice is hereby given in accordance with Section 199 of the Companies Ordinance No. 19 of 1928 that at the expiration of three months from the date hereof the name of the undermentioned Company will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the REGISTER, and that the Company will be dissolved.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 17th April, 1934.

(No. 20 van 1934.)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 van die Maatskappy Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan die naam van die hierondervermelde Maatskappy van die REGISTER geskrap en die Maatskappy ontbind sal word tensy gegronde redes daarteen aangetoon word.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 17 April 1934.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Date of Registration. Datum van Registrasie.
93.	Kaiserkrone Kinema (Proprietary) Limited	18.11.1929.

(No. 21 of/van 1934.)

BANKS' STATEMENT, MARCH 1934, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANKEOPGAWE, MAART 1934, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika				Advances and Discounts in South West Africa Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika	
	Deposits etc. / Depositos ens.			TOTAL TOTAAL	Gold Coin Gemunte goud	Subsidiary Coin Pasmunt	South Africa Reserve Bank Notes Note van die Suid-Afrikaanse Reserwe-bank.	Notes of other Banks S.W. Africa issue, Note van ander Banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
	Demand Opvorderbare	Time Tyd	Bank notes issued and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation. Banknote uitgereik in en betaalbaar in die Gebied S.W.-Afrika in omloop.							
Standard Bank of South Africa, Limited	£ 282,724	£ 22,070	£ 70,392	£ 375,186	£ 13	£ 6,685	£ 1,249	£ 23,752	£ 309,218	£ 50,020
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	217,298	17,446	77,709	312,453	3,387	5,987	1,146	14,961	320,136	

Advertisements.

Advertensies.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

- The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
- Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
- Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
- Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.
- Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
- Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
- The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

- Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
- Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.
- Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.
- Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.
- Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
- Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.
- Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply to the High Court of South West Africa at Windhoek for their rehabilitation at the times and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWING VAN PLAN OM AANSOEK TE DOEN OM REHABILITASIE.

Ingevolge artikel *eeenhonderd-en-agt* van die Insolvensie Wet 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Hiermee word kennis gegee, dat die insolvente persone genoem, in die Bylae wat hieronder volg, by die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika te Windhoek aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die tye en om redes, wat teenoor hulle respektiewe name daarin aangegee is.

Form. No. 8.—Formular No. 8.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate. No. van Boedel	Full Name and Description of Insolvent Vol naam en Beskrywing van Insolvent	Place of Business or Residence Besigheids- of Woonplek	Division of Court to which Application will be made Afdeling van Hof, waar aansoek gedoen sal word	Place/Plek	Date when Estate sequestrated Datum waarop Boedel gesekwestreer is	Day, Date, & Hour of Intended Application Dag, Datum en Uur van aansoek	Grounds of Application. Redes vir aansoek.
377	Fritz Thiel	Windhoek	High Court	Windhoek	29/3/32	Wednesday, 30/5/34, at 9.30a.m.	Composition 5/- in the £ accepted

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7. / Formular No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening bekragtig is	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
345	Insolvent Estate Friedrich Julius Brandt	5/1/34	Dividend is being paid	Henry A. Busch	Box 96, Swakopmund
394	Insolvent Estate Gerrit Frederik Meyer, a farmer of Sus & Aris, Grootfontein	29/3/34	Dividend is being paid	Edw. Ecker	Box 11, Otjiwarongo
402	Insolvent Estate Carl Otto Westphal, general dealer and hotel-keeper, late of Maltahoehe, S. W. Africa, presently of Hamburg, Germany	13/4/34	Dividend is being paid	J. Priflinger	Box 7, Windhoek

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *vier-en-neëntig* van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form. No. 5. / *Formulier No. 5.*

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name & Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Date of Trustee or Assignee's Appointment. Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars.	Date when Account Due Datum waarop Rekening ingedien moet word	Period of Extension required. Tydperk van Verlenging benodig.	To whom Application will be made.
423	Assigned Estate of Gustav Roesemann, trading as Roesemann & Kronewitter, general dealer and farmer of Karibib	Erich Worms	13/3/33	13/9/33	Ten months	
426	Assigned Estate of Ernst Richard Rothe, trading as Rothe & Hagen, gener. deal. of Grootfontein and Outjo	Erich Worms	5/4/33	5/10/33	Eight months	
367	Insolvent Estate of Solomon Phillips, trading as Phillips & Company, general dealers at Keetmanshoop	C. A. O. Key	18.5/32	21.5.34	Six months	

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION, SOUTH WEST AFRICA.

MOTORTRANSPORT, SUIDWES-AFRIKA.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the local board within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die plaaslike raad gerig word.

No. of Application. No. van Aansoek.	Name of Applicant. Naam van Applikant.	Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.	Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.
Local Road Transportation Board, Windhoek. Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.			
A. 34 60	V. Kuhnert	Passengers and goods. Passasiërs en goedere.	Gobabis—Epuikiro Block and back.
A. 34.61	A. W. Wiedow	Goods Goedere	Omaruru, Roidina, Okosongoro, Eheratengua, Otue, Otjerivanga, Eremutua, Ongarivanda, Omaue, Otuwapa, Otjua, Epako, Omaruru.
A. 34 62	Israel Braude	Goods Goedere	Gobabis to Farm 375. Gobabis to Farm 418. Gobabis to Farm 398.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4. / Formulier No. 4.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Uur		
330	Insolvent Estate of Abe Silber, a cattle speculator of Windhoek	Sequestrated	Saturday	19/5/34	9 a.m.	Windhoek	To prove further claims, to receive the Trustee's additional report and to pass resolutions there- anent.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. de B. STEYN,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. de B. STEYN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE — BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Naam van Oorledene Familienaam Voornaam		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
	Name of the Deceased Surname	Christian Name					
1559	Grayson	Ernest Nowell	Farmer	3/4/1934, Crums, Grootfontein	Friday, 18/5/1934, 10 a. m.	Grootfontein	Executor

PUBLIC AUCTION SALE.

In the Estate of the late EUGEN EMIL PAUL STIEREN (No. 1172).

The undersigned, duly favoured with instructions by the Executor Dative in the Estate of the late Eugen Emil Paul Stieren (No. 1172), will offer for sale by Public Auction

on SATURDAY, the 26th MAY, 1934, at 10 o'clock in the morning in front of the Otavi Hotel, OTAVI:

The Farm Nunab No. 57, situate in the District of Grootfontein, measuring 3,045 hectares, together with all improvements thereon.

The farm may be viewed by intending purchasers on the day prior to the sale.

LOHSE & BERKER,
Joint Auctioneers,
P.O. Box 562, Windhoek.

PUBLIC AUCTION SALE.

The undersigned, duly favoured with instructions by the Nunab Farmgesellschaft, will offer for sale by Public Auction

on FRIDAY, the 25th of MAY, 1934, at 9 o'clock in the morning

on the farm Nunab No. 57, in the District of Grootfontein, the following stock:—

1. 185 Head of Cattle.
2. Small quantity of furniture and clothes.
3. Small number of fowls and pigs.
4. Miscellaneous small items.

The above may be viewed by intending purchasers on the day prior to the sale.

LOHSE & BERKER,
Joint Auctioneers,
P.O. Box 562, Windhoek.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68
 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68,
 Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen bewaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Tydperk Datum	Kantoor van die Office of the		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1527	Johannes Hermann Heinrich Otto Auster- muehle, and surviving spouse Lucie Konstantine Austermuehle, born, Piechaczek	First and Final Liquid. & Distrib. Account	1/6/34	Windhoek		Carl Julius Albert Hasen- jäger, Executor Dative, Bismarck Street, Box 504, Windhoek

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913,
 as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE.
 Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1551	Adolf Ehrenfried Hugo Kriess, in his lifetime a farmer on Farm Kriess, distr. Gibeon	30 days	F. M. Wilhelm Ernst Kalweit, Box 71, Keetmanshoop
1560	Gustav Wilhelm Julius Voigts	30 days	Frederike Luise Marie Auguste Voigts, c/o Wecke & Voigts, Windhoek
1561	Gertrud Hilda Elizabeth Hilse, born Fest, in her lifetime of Keetmanshoop	30 days	Alec E. Rissik, Agent for Executor Testamentary, Kaiser Street, P.O. Box 90, Keetmanshoop